Metaloterm® ME

Installation instructions / Montageanweisung / Mode de Montage / Istruzioni di montaggio / Montagehandleiding

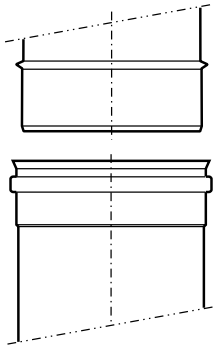

Fig 1

Fig 2

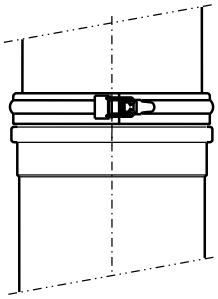

Fig 3

GB

Regulation

The system must be built to national regulations and to the instructions of the manufacturer, as indicated in the documentation. This documentation will be sent free on application.

Installation

Check all parts for possible damage.
The installation of the chimney starts at the appliance and then progresses upwards to the terminal. The top of each element can be recognized by the profiled edge.
The chimney lengths and fittings should only be installed with the male end, identified by the profile and the sealing ring, pointing upwards and the female end pointing downwards. (Fig 1)
During installation you may have to use our special installation grease. This is available at your dealer.

If required, the locking band MEKB can be used to reinforce the connection.
The locking band must be ordered separately.

Connect two elements by pushing them vertically into each other. For visual reasons it is advisable to place the welding seams at the rear if possible (Fig. 2).

The sealing ring in the inner wall must remain in its position and must not be damaged during connection of the elements.

If available, fix the locking band over the connection. Make sure the straight edge of the locking band is pointing downwards. (Fig 3)

Then install the next elements as instructed above. Horizontal elements should be fitted under a slope of three degrees in wet conditions.

D

Baurecht

Das Abgassystem muss entsprechend den nationalen Vorschriften des jeweiligen Landes und der Montageanleitung des Herstellers installiert werden. Diese Anleitung wird Ihnen auf Anfrage kostenlos zugesandt.

Montage

Vor der Montage sind die Bauteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen zu überprüfen.
Die Installation der Anlage erfolgt von der Sohle nach oben, wobei die Elemente immer “entwässernd” zusammengesteckt werden müssen.
Bauelemente zueinander anordnen (Fig.1).
Zur montageerleichterung empfehlen wir, das Einsteckende vor dem Zusammenstecken mit dem als Zubehör erhältlichen Montagefett (MEGM) zu bestreichen.

Die Sicherung der Steckverbindung kann mittels dem als Zubehör erhältlichen Klemmband mit Schnellspannverschluss (MEKB) erfolgen.
Dabei Ober- und Unterseite des Klemmbandes beachten (Fig. 2).

Die Elemente ineinander schieben. Darauf achten, dass die Schweissnähte fortlaufend übereinander angeordnet werden.
Das Abdichtprofil soll im Sicken bleiben, und nicht beschädigt werden.
Das Klemmband MEKB gemäß Fig. 3 montieren.

Anschliessend das nächste Element auf die gleiche Weise installieren.

FR

Prescriptions

Le conduit doit être monté selon les réglementations nationales ainsi que les instructions du fabricant, comme indiqué dans notre documentation.
Cette documentation est disponible gratuitement sur demande.

Montage

Avant de commencer, il faut contrôler chaque élément afin de détecter d'éventuels défauts.
L'installation du conduit commence par le bas et fini par le haut.
La partie supérieure des conduits et des accessoires est indiquée par la présence d'un profil et d'un joint élastomère. Les éléments et accessoires sont toujours à monter dans le sens des fumées.(Fig 1)
Pour faciliter le montage, nous recommandons notre graisse de montage, qui est fourni par votre distributeur.

Nous recommandons les brides de sécurité MEKB pour des contraintes mécaniques élevées, et pour le montage à l'extérieur. Ainsi que pour des carneaux horizontaux. Les brides sont à commander séparément. (Fig2)

Montez deux éléments pour un emboîtement vertical. Pour des raisons esthétiques nous recommandons de placer les soudures alignées, vers l'arrière du conduit (si possible).

Assurez-vous que les joints d'étanchéité de paroi intérieure restent en place et ne sont pas abimés pendant le montage. Après l'emboîtement des éléments, la bande de sécurité, si besoinest, doit être fixée. Mettez la bande en position exacte, ou les profils se fixent dans ceux des éléments (fig. 3). Après positionnement exact des éléments, serrez la bande de sécurité avec un tournevis. Ensuite le prochain élément peut être monté de la même façon.

Les conduits doivent avoir une inclinaison suffisante avec condensation.

I

Norme di riferimento

Camini, canne fumarie e canali da fumo devono essere conformati ed installati secondo le leggi e le Normative vigenti. Le istruzioni di montaggio degli elementi sono riportate nel catalogo e sono fornite a corredo dei singoli elementi. Vi saranno inoltre inviate gratuitamente dietro Vs. richiesta.

Montaggio

Prima di iniziare il montaggio controllate gli elementi. Installate gli elementi a partire dalla base del camino verso l'alto, facendo attenzione alla corretta direzione del flusso dei fumi indicata con una freccia sui singoli elementi.

Procedete quindi all'assemblaggio degli elementi congiungendoli verticalmente e avendo cura che le guarnizione, inserita nella parte alta, rimanga correttamente posizionata nella sua sede senza subire danni e che la saldatura sia orientata in posizione nascosta.

Le profilature alta e bassa sono rappresentate nella fig. 1. Prima dell'assemblaggio si può lubrificare con un sottile strato di grasso(accessorio) la parete a contatto con la guarnizione (fig. 2).

Montate la fascia di sicurezza a compressione meccanica (Art. MEKB). La coppia di scanalature della fascia di sicurezza a compressione dovrà inserirsi perfettamente nella scanalatura dell'elemento inferiore e nella scanalatura dell'elemento superiore per garantire un corretto assemblaggio (Fig. 3).

Installate gli elementi successivi seguendo le stesse procedure.

NL

Voorschriften

Het rookgasafvoersysteem moet opgebouwd worden volgens de nationale regelgeving en de voorschriften van de fabrikant, zoals aangegeven in de documentatie en de installatievoorschriften. Deze documentatie wordt op aanvraag kostenloos toegezonden.

Montage

Controleer alle onderdelen op eventuele beschadigingen voordat u met de montage begint.
De montage begint van onderen, vanaf toestel of voetplaat. Er moet altijd "afwaterend" gemonteerd moet worden; de bovenkant van elk element is te herkennen aan het profiel en de afdichtring. (Fig.1)
Om de montage te vergemakkelijken bevelen we ons montagevet aan, dit kan separaat worden besteld.

Desgewenst kan de verbinding worden verstevigd met de klemband MEKB; deze is als apart artikel leverbaar. Let erop, dat de klemband altijd in de juiste positie gemonteerd wordt, met de rechte rand naar beneden. (Fig.2)

Koppel twee elementen door deze rechtstandig in elkaar te schuiven. Om optische redenen verdient het aanbeveling om de naden aan de achterzijde in elkaars verlengde te plaatsen.

Let op dat de afdichtring van de binnenwand niet verschuif of beschadigd wordt tijdens de montage.

Nadat de elementen verbonden zijn, desgewenst de klemband over de verbinding monteren
(Fig 3)
Daarna het volgende element op dezelfde wijze koppelen.

Bij condenserende toepassingen dienen horizontale delen altijd onder afschot gemonteerd te worden.

10.02.20M

Internet: www.metaloterm.com

Ontop B.V.
Postbus 135, 4330 AC Middelburg
Oude Veerseweg 23, 4332 SH Middelburg
Telefoon: +31 (0)118 689 900
Fax: +31 (0)118 689 999
E-mail: info.nl@metaloterm.com

Ontop Abgastechnik GmbH
Postfach 1340, 51657 Wiehl
Albert-Einstein-Straße 8, 51674 Wiehl
Telefon (0 22 61) 7 08 -0
Fax (0 22 61) 7 08 90 / 7 08 95
E-mail: info.de@metaloterm.com

Metaloterm France
ZAC du Mandinet
18 Rue des Campanules, 77185 Lognes
Téléphone: 01 64 62 12 30
Fax: 01 64 62 11 08
E-mail: info.fr@metaloterm.com

METALOTERM
ONTOP